

для користувача



Керівництво з експлуатації

# Кондиціонер повітря climaVAIR



роздільного типу (спліт-система) настінного монтажу  
climaVAIR

V 11-025 WR

V 11-035 WR

V 11-050 WR

V 11-070 WR

V 11-050 M2

V 11-060 M2

# Зміст

## Зміст

1	Ваша безпека	3	8	Поради щодо енергозбереження	14
1.1	Піктограми, які використовуються	3	8.1	Прийнятна температура навколишнього середовища	14
1.2	Належне використання пристрою	3	8.2	Усунення джерел тепла чи холоду	14
2	Екстремальні умови роботи	3	8.3	Робота у режимі нагріву (тепловий насос)	14
3	Ідентифікація пристрою	4	8.4	Температура навколишнього середовища на час відсутності персоналу	14
4	Декларація відповідності	4	8.5	Рівномірний нагрів	14
5	Опис пристрою	4	8.6	Зниження споживання енергії у нічний час (функція "нічного режиму" SLEEP)	14
5.1	Пульт дистанційного керування	4	8.7	Зниження споживання енергії з програмуванням часу роботи (функція таймеру TIMER)	14
5.2	Характеристики та переваги	5	8.8	Належне технічне обслуговування пристрою	14
6	Початок роботи	6	9	Усунення несправностей	15
6.1	Встановлення елементів живлення до пульта дистанційного керування	6	10	Технічне обслуговування	16
7	Вказівки з експлуатації	6	10.1	Чищення внутрішнього блока	16
7.1	Загальні застереження щодо безпеки під час користування	6	10.2	Чищення повітряних фільтрів	16
7.2	Визначення функцій	7	10.3	Чищення зовнішнього блока	16
7.2.1	Кнопки пульта дистанційного керування	7	11	Зберігання протягом тривалого часу	17
7.2.2	Індикатори на дисплеї	7	12	Припинення експлуатації продукту	17
7.3	Рекомендації щодо порядку користування пультом дистанційного керування	8			
7.4	Вмикання / вимикання пристрою	8			
7.5	Вибір робочого режиму	8			
7.5.1	Автоматичний режим (AUTO)	9			
7.5.2	Режим охолодження (COOL)	9			
7.5.3	Режим осушення (DRY)	9			
7.5.4	Режим нагріву (HEAT)	9			
7.6	Розморожування	9			
7.7	Встановлення напрямку потоку повітря	10			
7.7.1	Горизонтальний потік повітря	10			
7.7.2	Вертикальний потік повітря	10			
7.8	Функція TURBO	11			
7.9	Вибір спеціальних функцій	11			
7.9.1	Функція зниженого споживання енергії SLEEP	11			
7.9.2	Функція TIMER (ВМИКАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ТАЙМЕРА)	12			
7.10	Відкривання/закривання пристрою	13			
7.10.1	Відкривання пристрою	13			
7.10.2	Закривання пристрою	13			
7.10.3	Клавіша роботи у екстремальному режимі	13			

## 1 Ваша безпека

### 1.1 Піктограми, які використовуються



**Небезпечно!**

Безпосередня небезпека для життя та здоров'я.



**Небезпечно!**

Небезпека ураження електричним струмом.



**Обережно!**

Потенційно небезпечна ситуація для продукту та навколишнього середовища.



**Примітка!**

Корисна інформація та вказівки.

### 1.2 Належне використання пристрою

Цей пристрій сконструйовано та виготовлено для потреб створення штучного клімату засобами кондиціонування повітря. Використання пристрою для інших побутових або промислових потреб здійснюється на виключну відповідальність осіб, що планували, монтували або використовували пристрій для цих потреб.

Перш ніж здійснювати робочі операції, монтаж, пуск, використання або технічне обслуговування пристрою, особи, яких призначено для виконання цих завдань, повинні ознайомитись з усіма інструкціями та рекомендаціями тощо, які містяться у керівництві з монтажу цього пристрою та цьому керівництві з експлуатації.

Зовнішній вигляд пристроїв, які були придбані, може дещо відрізнитися від тих, описи яких містяться у цьому керівництві, проте, це не впливає на належне використання та роботу пристрою.



**Примітка!**

Зберігайте інструкції протягом усього строку служби пристрою.



**Примітка!**

Інформація стосовно цього пристрою розподіляється на два керівництва: керівництво з монтажу та керівництво з експлуатації.

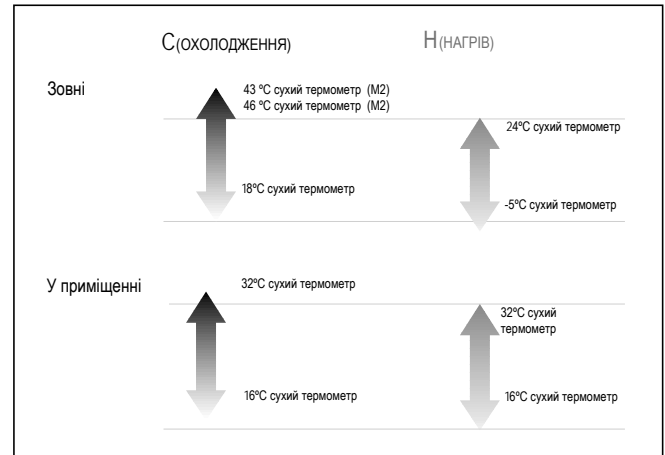


**Примітка!**

Пристрій не призначений для використання малими дітьми або людьми похилого віку без нагляду. За дітьми необхідно доглядати, щоб вони не гралися з пристроєм.

## 2 Екстремальні умови роботи

Цей пристрій розрахований на роботу у діапазоні температур згідно з Мал. 2.1. Переконайтесь у тому, що межі цього діапазону не порушуються.



Мал. 2.1 Робочі діапазони пристрою

Умовні позначення

Сухий термометр - Температура, яка вимірюється сухим термометром.

### 3 Ідентифікація пристрою

### 4 Декларація відповідності

### 5 Опис пристрою

#### 3 Ідентифікація пристрою

Це керівництво є чинним для систем роздільного типу "спліт".  
Інформація щодо конкретної моделі Вашого пристрою наведена на заводських табличках пристрою.  
Заводські таблички розташовані на зовнішньому та внутрішньому блоках.

#### 4 Декларація відповідності

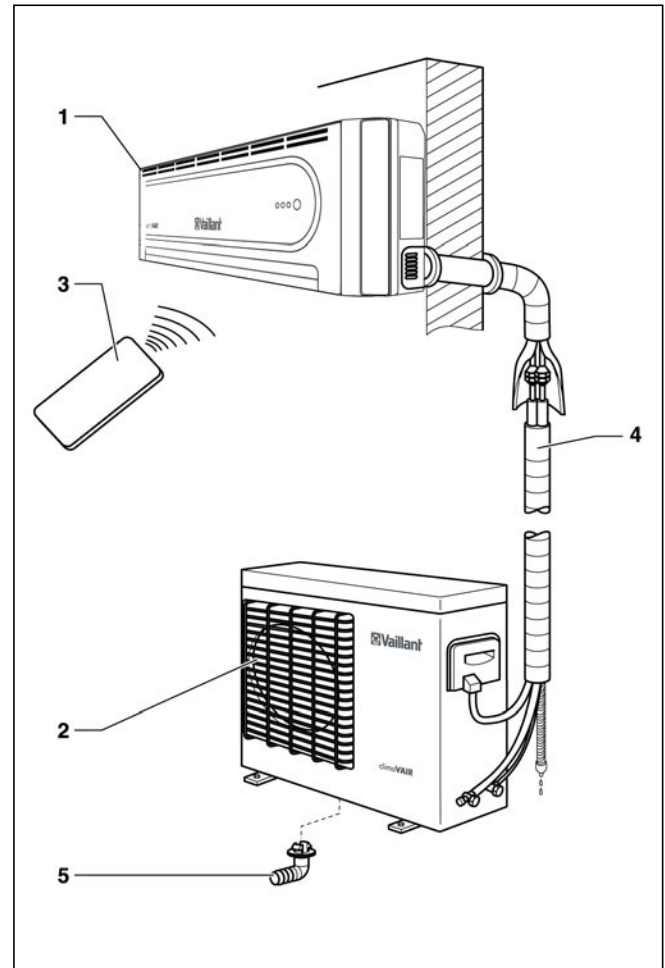
Виробник заявляє, що цей пристрій розроблено та сконструйовано у відповідності до чинних стандартів стосовно отримання маркування CE.

#### 5 Опис пристрою

Цей пристрій складається з наступних елементів:

- Внутрішній блок.
- Зовнішній блок.
- Пульт дистанційного керування.
- З'єднуючі електричні кабелі та фреоновий трубопровід.
- Приладдя, що входить до комплекту постачання.

На Мал. 5.1 наведені компоненти пристрою.



Мал. 5.1 Компоненти пристрою

Умовні позначення

- 1 Внутрішній блок
- 2 Зовнішній блок
- 3 Пульт дистанційного керування
- 4 З'єднуючі електричні кабелі та фреоновий трубопровід (постачання сторонніх виробників)
- 5 Фітинг для дренажної трубки

#### 5.1 Пульт дистанційного керування

Інфрачервоний пульт дистанційного керування дозволяє регулювати потрібні функції пристрою.

## 5.2 Характеристики та переваги

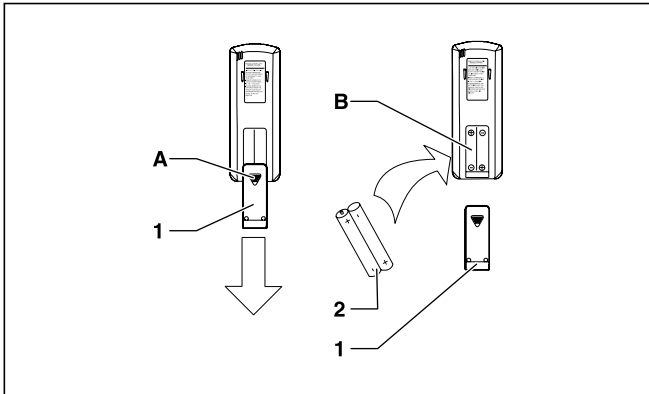
ФУНКЦІЯ	ОПИС
Захист клапанів	Кришка, яка використовується для захисту службових клапанів від впливів негоди.
Функція антизамерзання	Усі пристрої теплового насосу мають тенденцію до замерзання протягом холодних зимових місяців, а функція антизамерзання автоматично розморожує зовнішній контур у разі потреби.
Стійкий до корозії корпус	Зовнішній блок, що виготовлений з оцинкованої сталі та стійких до корозії матеріалів, є стійким навіть в умовах високого змісту солей у навколишньому середовищі.

Таблиця 5.1 Характеристики та переваги

## 6 Початок роботи

### 6.1 Встановлення елементів живлення до пульта дистанційного керування

Вставте елементи живлення (2 шт. розміру AA), як показано нижче (див Мал. 6.1).



Мал. 6.1 Встановлення елементів живлення до пульта дистанційного керування

Умовні позначення

- 1 Кришка відсіку для елементів живлення
- 2 Акумуляторні батареї
- A Область натискання для відкриття кришки
- B Відсік для елементів живлення

- Зніміть кришку відсіку для елементів живлення, обережно натиснувши на область A та витиснувши кришку донизу.
- Вставте елементи живлення до пульта керування, дотримуючись правильної полярності позитивного та негативного контактів (як зображено на відсіку для елементів живлення).
- Встановіть кришку на місце знов.
- Натисніть кнопку ВМК/ВИМК (ON/OFF) (див. Мал. 7.1), щоб переконатися, щоб елементи живлення встановлені вірно.

#### Примітка!

Якщо на дисплеї нічного не з'явилося після натискання на кнопку ВМК/ВИМК, поміняйте напрямок встановлення елементів живлення або вставте інші.

#### Примітка!

Необхідно міняти обидва елементи живлення одночасно.

#### Обережно!

Загроза забруднення навколишнього середовища при неналежній утилізації елементів живлення. Під час заміни елементів живлення у пульті дистанційного керування здійснюйте утилізацію елементів живлення у належний спосіб. У жодному випадку не викидайте їх до сміття.

## 7 Вказівки з експлуатації

### 7.1 Загальні застереження щодо безпеки під час користування



#### Загроза травм та фізичних пошкоджень!

Цей пристрій не передбачений для дітей.

- Не вмикайте пристрій під час користування інсектицидами або пестицидами. Вони можуть проникнути всередину пристрою та спричинити шкоду для здоров'я осіб, що страждають на алергію до певних хімічних речовин.
- Уникайте тривалого безпосереднього контакту з охолодженим повітрям або екстремальними температурами у приміщенні. Це може спричинити шкоду для здоров'я.  
Не просовуйте пальці та інші предмети до повітровпускних та випускних отворів або до жалюзі пристрою під час його роботи. Вентилятор, що працює на високій швидкості, може спричинити травми.



#### Загроза травм та фізичних пошкоджень!

Небезпека пожежі та вибуху.

- Не розміщуйте будь-яке джерело тепла з відкритим полум'ям у межах повітряного потоку пристрою. Не використовуйте аерозолі та інші легкозаймистих речовини поблизу обладнання для кондиціонування повітря. Це може спричинити пожежу.
- У випадку виявлення будь-яких аномалій (наприклад, запах горілого), негайно витягніть штепсельну вилку пристрою з розетки та зверніться до торговельного/сервісного підприємства для вчинення належних дій.  
Якщо Ви продовжуватимете користуватися пристроєм за цих аномальних обставин, пристрій може бути невірно пошкоджено, а також це може спричинити коротке замикання або пожежу.
- Зателефонуйте технічному спеціалістові та забезпечте вжиття застережних заходів проти витоків охолоджуючого агента. Витік охолоджуючого агента в певній концентрації може спричинити дефіцит кисню.



#### Небезпечно!

Небезпека ураження електричним струмом. Не робіть жодних маніпуляцій з обладнанням мокрими чи вологими руками.

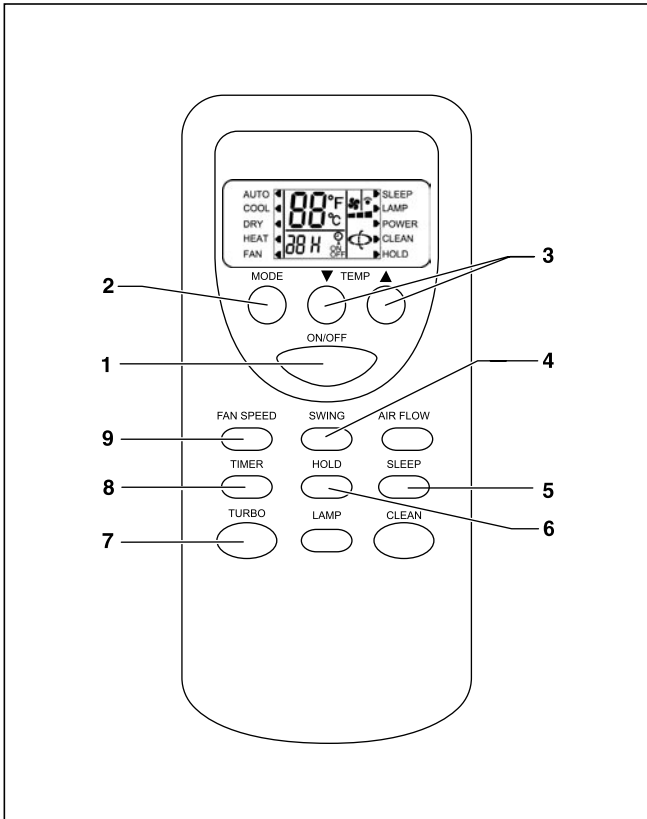


#### Обережно!

- Небезпечна виходу з ладу або несправності.  
- Не розташовуйте жодних предметів на зовнішньому блоку або біля нього.

## 7.2 Визначення функцій

### 7.2.1 Кнопки пульту дистанційного керування

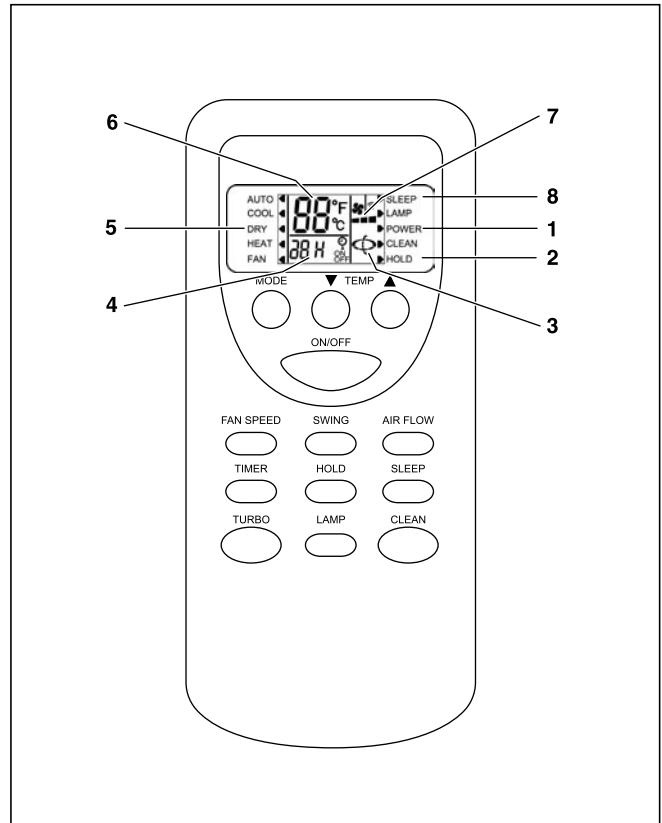


Мал. 7.1 Огляд кнопок

#### Умовні позначення

- 1 Кнопка ВМК/ВИМК (ON/OFF)
- 2 Кнопка режиму (MODE) (РЕЖИМ РОБОТИ)
- 3 Кнопки + - (ЗБІЛЬШИТИ/ЗМЕНШИТИ)
- 4 Кнопка зміни напрямку (SWING)
- 5 Кнопка зниження споживання енергії (SLEEP) (НІЧНА ФУНКЦІЯ)
- 6 Кнопка фіксації (HOLD) (ЗАМИКАЄ АБО ВІДМИКАЄ КЛАВІАТУРУ)
- 7 Кнопка TURBO (МАКСИМАЛЬНА ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА)
- 8 Кнопка таймера (TIMER) (ЧАС ЗАПУСКУ)
- 9 Кнопка FAN SPEED (ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА)

### 7.2.2 Індикатори на дисплеї



Мал. 7.2 Огляд індикаторів

#### Умовні позначення

- 1 Індикатор TURBO (МАКСИМАЛЬНА ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА)
- 2 Індикатор фіксації (HOLD)
- 3 Індикатор повітряного потоку (AIR FLOW) (ОРІЄНТАЦІЯ ПЛАСТИН, ЩО НАПРАВЛЯЮТЬ ПОВІТРЯНИЙ ПОТІК)
- 4 Індикатор часу TIME (ЧАС У ФУНКЦІЇ ТАЙМЕРА)
- 5 Індикатор режиму осушення (DRY)
- 6 Індикатор температури (TEMP) (ТЕМПЕРАТУРА)
- 7 Індикатор швидкості вентилятора (FAN SPEED)
- 8 Індикатор зниження споживання енергії (SLEEP) (НІЧНА ФУНКЦІЯ)



#### Обережно!

Функцію перемикання напрямку потоку (AIR FLOW), яка дозволяє спрямувати повітряний потік ліворуч або праворуч, активовано лише в моделях V11-050WR та V11-070WR



#### Примітка!

У цих моделях не є активними кнопки індикатора (LAMP) та чищення (CLEAN).

## 7 Вказівки з експлуатації

### 7.3 Рекомендації щодо порядку користування пультом дистанційного керування

Дотримуйтеся рекомендацій, які наведені нижче, стосовно користування пультом дистанційного управління:

- Під час роботи спрямовуйте головку передавача сигналів прямо у бік приймача на внутрішньому блоці.
- Дотримуйтеся відстані між передавачем та приймачем у межах 7 м.
- Уникайте перешкод між передавачем та приймачем.
- Якщо виникли ускладнення зв'язку з внутрішнім блоком, слід зменшити відстань від пульта керування до внутрішнього блока.
- Не кидайте пульт дистанційного керування та не бийте по ньому.

### 7.4 Вмикання / вимикання пристрою

Кожного разу, коли Ви натискаєте кнопку на пульті дистанційного керування, сигнал приймається блоком кондиціонера повітря, та пристрій видає звуковий сигнал прийому.

Для вмикання пристрою:

- Натисніть кнопку ВМК (ON) на внутрішньому блоці або на пульті дистанційного керування; пристрій почне працювати.

Для вимикання пристрою:

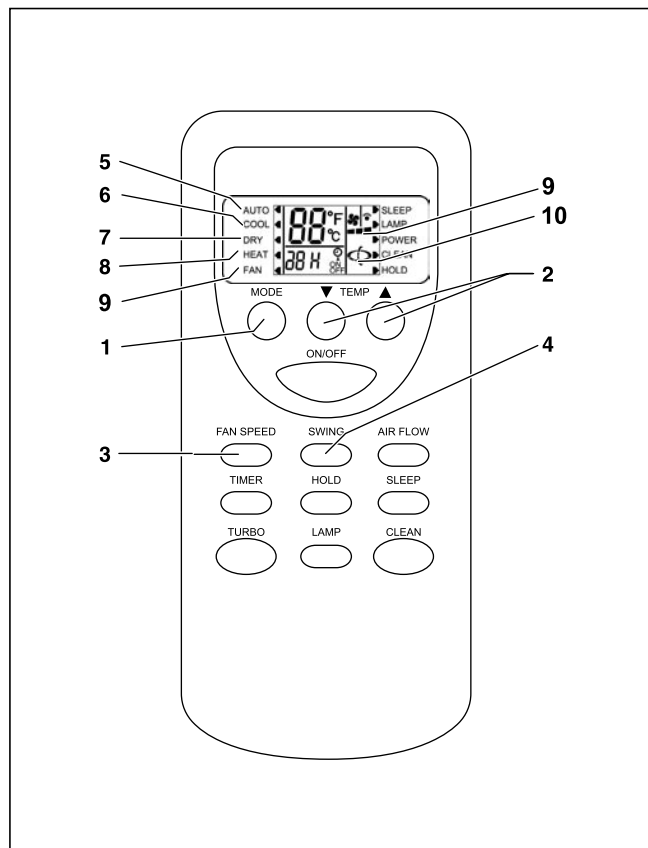
- Натисніть кнопку ВИМК (OFF) на внутрішньому блоці або на пульті дистанційного керування; пристрій припинить роботу.

### 7.5 Вибір робочого режиму

Натисніть кнопку ВМК/ВИМК (ON/OFF) на пульті

дистанційного керування, який спрямовано на пристрій.

Натисніть на кнопку режиму (MODE) для вибору потрібного режиму: автоматичний, охолодження, осушення, нагрів або вентиляція.



Мал. 7.3 Вибір робочого режиму

Умовні позначення

- 1 Кнопка режиму (MODE)
- 2 Кнопки + - (ЗБІЛЬШИТИ/ЗМЕНШИТИ)
- 3 Кнопка швидкості вентилятора (FAN SPEED)
- 4 Кнопка зміни напрямку (SWING)
- 5 Індикатор автоматичного режиму (AUTO)
- 6 Індикатор режиму охолодження (COOL)
- 7 Індикатор режиму осушення (DRY)
- 8 Індикатор режиму нагріву (HEAT)
- 9 Індикатор режиму швидкості вентилятора (FAN SPEED)
- 10 Індикатор повітряного потоку (AIR FLOW) (ОРІЄНТАЦІЯ ПЛАСТИН, ЩО НАПРАВЛЯЮТЬ ПОВІТРЯНИЙ ПОТІК)



### 7.5.1 Автоматичний режим (AUTO)

У автоматичному режимі (AUTO) кондиціонер повітря автоматично вибиратиме режим охолодження (COOL) чи нагріву (HEAT), у відповідності до поточного стану температури навколишнього середовища. Діапазон регулювання температури у приміщенні сягає від 16°C до 32°C.

Для приведення до дії:

Якщо пристрій увімкнено (див. Розділ 7.4):

- Натисніть кнопку режиму (MODE).
- Виберіть автоматичний режим роботи (AUTO).

Температура, яка залишається на рівні 25°, не може бути змінена у АВТОМАТИЧНОМУ режимі.





У той час, як режим AUTO залишається вибраним, кондиціонер переходить до єдиного режиму та його не можна перемкнути на інший режим.

### 7.5.2 Режим охолодження (COOL)

У режимі охолодження (COOL), кондиціонер повітря здійснює охолодження.

Для приведення до дії:

Якщо пристрій увімкнено (див. Розділ 7.4):


- Натисніть кнопку режиму (MODE).
- Виберіть режим охолодження (COOL)
- Натисканням кнопок + - відрегулюйте температуру.
- Натисніть кнопку FAN SPEED для вибору швидкості вентилятора.
  - При кожному натисканні кнопки FAN SPEED буде змінюватися швидкість вентилятора, що збільшуватиме його потужність. Передбачені три різних режими швидкості: низька , помірна  висока  та автоматична AUTO ( індикатор блимає).
  - Якщо вентилятор конфігуровано на автоматичний режим AUTO, кондиціонер повітря автоматично встановлює швидкість вентилятора залежно від поточної температури у приміщенні.

### 7.5.3 Режим осушення (DRY)

У режимі осушення (DRY) кондиціонер повітря здійснює видалення вологи з атмосфери.

Для приведення до дії:

Якщо пристрій увімкнено (див. Розділ 7.4):





- Натисніть кнопку режиму (MODE).
- Виберіть режим осушення (DRY).
- У режимі осушення DRY не можна змінювати температуру, яка лишатиметься на рівні 25°C, а також швидкість вентилятора, яка лишатиметься на рівні "низька" (Low .

### 7.5.4 Режим нагріву (HEAT)

У режимі нагріву кондиціонер повітря дозволить здійснювати нагрів.

Для приведення до дії:

Якщо пристрій увімкнено (див. Розділ 7.4):

- Натисніть кнопку режиму (MODE).
- Виберіть режим нагріву (HEAT).
- Натисканням кнопок + - відрегулюйте температуру.
- Натисніть кнопку FAN SPEED для вибору швидкості вентилятора.
  - При кожному натисканні кнопки FAN SPEED буде змінюватися швидкість вентилятора, що збільшуватиме його потужність. Передбачені три різних режими швидкості: низька , помірна  висока  та автоматична AUTO ( індикатор блимає).
  - Якщо вентилятор конфігуровано на автоматичний режим AUTO, кондиціонер повітря автоматично встановлює швидкість вентилятора залежно від поточної температури у приміщенні.

### 7.6 Розморожування

Якщо температура повітря поза межами приміщення дуже низька, а рівень вологості дуже високий, теплообмінник зовнішнього блока замерзне, що спричинить негативний вплив на ефективність функції нагріву. У таких випадках система автоматично вмикає функцію розморожування, при цьому дія режиму нагріву припиняється на 5-10 хвилин:

- Зупиняються вентилятори внутрішнього та зовнішнього блоків.
- Під час розморожування агрегат може іноді парувати. Це викликано швидким розморожуванням та не становить жодного порушення функцій.
- Як тільки агрегат закінчить процес розморожування, він знов повернеться до виконання функції нагріву.

## 7 Вказівки з експлуатації

### 7.7 Встановлення напрямку потоку повітря

Напрямок потоку повітря може бути встановлено у вертикальній або горизонтальній площині.



**Загроза травм та фізичних пошкоджень!**

Уникайте безпосереднього контакту тіла з потужними потоками повітря. Не дозволяється прямий вплив потоку повітря на тварин та рослини. Вони можуть постраждати.



**Обережно!**

Небезпека виходу з ладу або несправності.

Не відкривайте жалюзі випускного отвору вручну.

### 7.7.1 Горизонтальний потік повітря

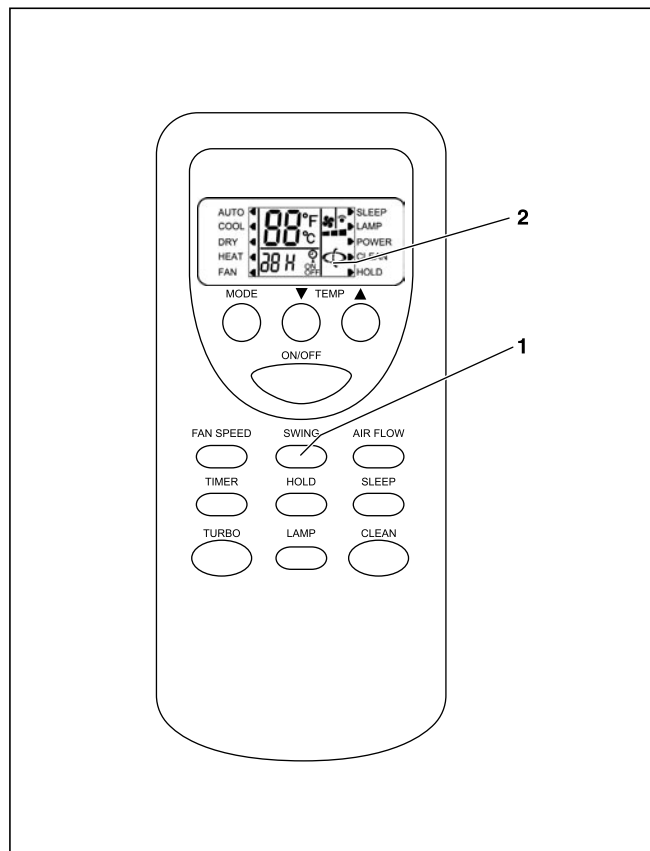


**Загроза травм та фізичних пошкоджень!**

Горизонтальний потік повітря можна регулювати тільки вручну. Робіть це тільки при вимкненому пристрої.

- Зупиніть пристрій (див. Розділ 7.4).
- Встановіть заслінки вручну, щоб спрямувати потік повітря ліворуч або праворуч.
- Знов увімкніть пристрій, якщо бажаєте.

### 7.7.2 Вертикальний потік повітря



Мал. 7.4 Регулювання вертикального потоку повітря

Умовні позначення

- 1 Кнопка зміни напрямку (SWING)
- 2 Індикатор вертикального положення потоку повітря

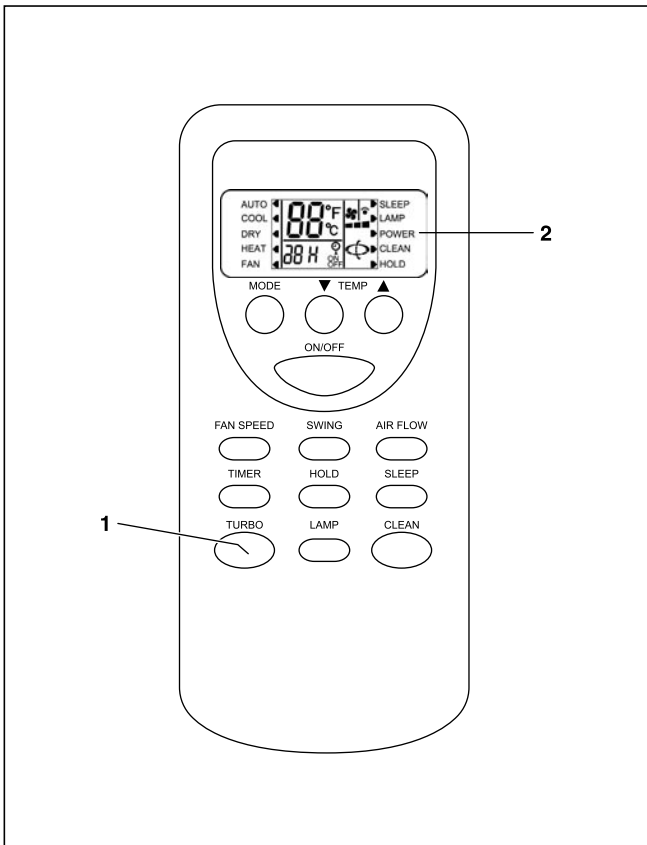
- Натисніть кнопку зміни напрямку (SWING), щоб спрямувати потік повітря угору або вниз. Ви в змозі вибирати між:
  - природнім потоком (↕ на дисплеї)
  - змінним напрямком (↕ блимає на дисплеї)
  - постійним напрямком вітру (↕ на дисплеї)

### 7.8 Функція TURBO

Натисніть кнопку TURBO під час роботи у режимі охолодження COOL або нагріву HEAT. Швидкість потоку повітря можна встановити на високу (HIGH) та продовжити роботу протягом 20 хвилин. Знов натисніть TURBO для виходу з режиму роботи TURBO.

 **Примітка!**

Під час роботи у режимі TURBO не можна змінювати швидкість потоку повітря.



Мал. 7.5 Функція режиму TURBO


**Умовні позначення**

- 1 Кнопка TURBO
- 2 Індикатор режиму TURBO

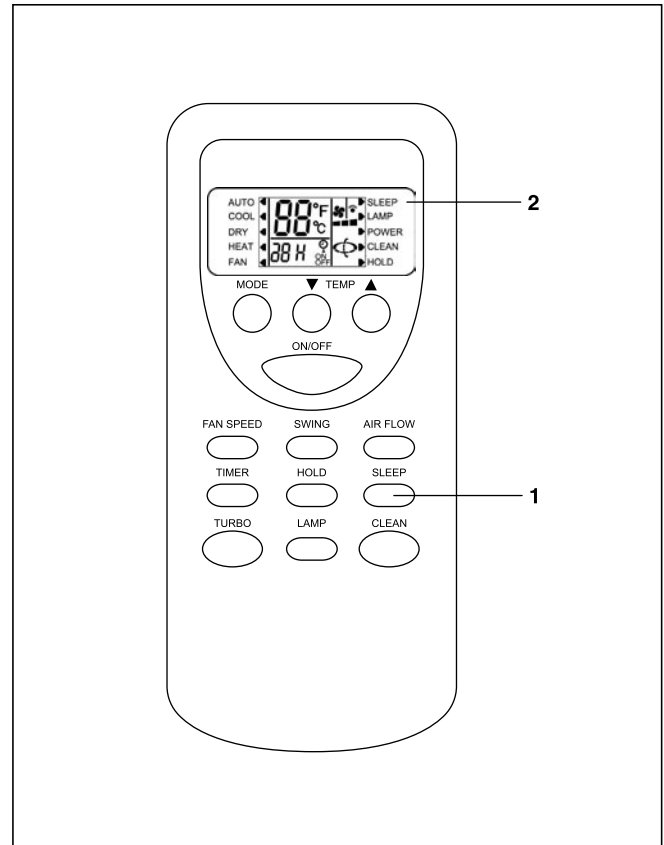
### 7.9 Вибір спеціальних функцій

#### 7.9.1 Функція зниженого споживання енергії SLEEP

Протягом нічних годин можна встановити режим охолодження COOL, осушення DRY, нагріву HEAT, автоматичний AUTO на зниження рівня звуку при роботі на час сну тощо.

 **Примітка!**

Перш ніж розпочати, переконайтеся, що годинник встановлено вірно.



Мал. 7.6 Вибір функції зниженого споживання енергії (SLEEP)

**Умовні позначення**

- 1 Кнопка зниженого споживання енергії (SLEEP)
- 2 Індикатор режиму зниженого споживання енергії

Для приведення до дії:

Якщо пристрій увімкнено (див. Розділ 7.4):

- Натисніть кнопку SLEEP для зниження звуку потоку повітря від внутрішнього блока.
  - Натисніть кнопку SLEEP ще раз для виходу з цього режиму.
- Використовувати режим зниженого споживання енергії SLEEP можна тільки вночі. Якщо користуватися цим режимом вдень, буде знижено охолоджувальну/нагрівальну спроможність, оскільки температура приміщення буде надто високою (режим охолодження COOL).

Пристрій може працювати у режимі SLEEP не більше ніж 24 години.

## 7 Вказівки з експлуатації

### У режимі охолодження (COOL)

Температура у приміщенні поступово підвищується на 2°C відносно конфігурованого значення, щоб забезпечити неможливість надмірного зниження температури під час годин сну.

### У режимі нагріву (HEAT)

Температура у приміщенні поступово знижується на 5°C відносно конфігурованого значення, щоб забезпечити неможливість надмірного підйому температури під час годин сну.

- Протягом першої години роботи у режимі SLEEP температура у приміщенні знижується на 2°C нижче конфігурованого значення температури.
- Як тільки мине година, температура знизиться ще на 2°C.
- Як тільки минуть три години, температура зросте на 1°C.
- Пристрій буде працювати ще три години, перш ніж зупиниться.

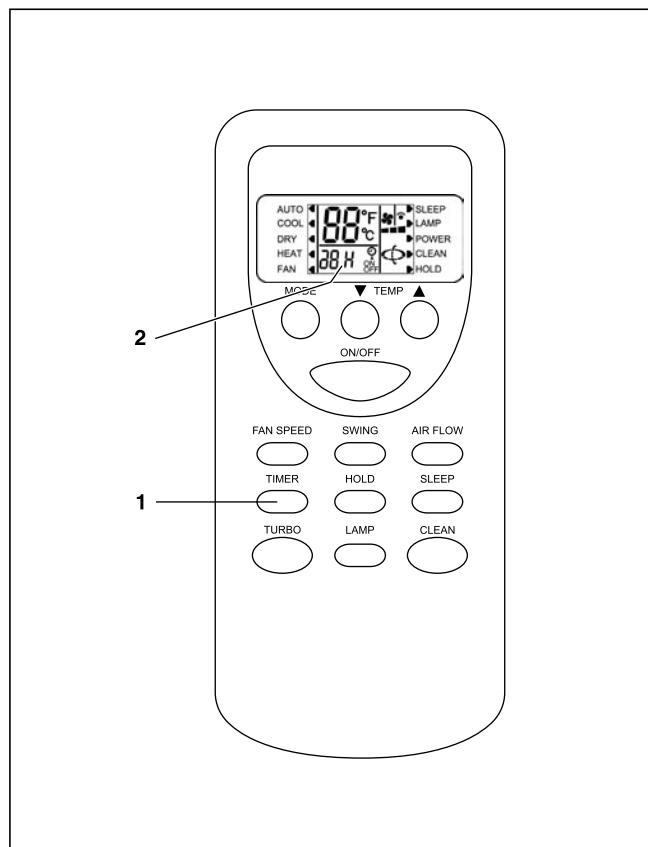
### 7.9.2 Функція TIMER (ВМИКАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ТАЙМЕРА)

Пристрій можна автоматично увімкнути / вимкнути з використанням таймера.



#### Примітка!

Перш ніж розпочати, переконайтеся, що годинник встановлено вірно.



Мал. 7.7 Вибір функції таймера (TIMER)

#### Умовні позначення

- 1 Кнопка таймера (TIMER)
- 2 Індикатор годин

Для встановлення пристрою на автоматичне вимикання:

Якщо пристрій увімкнено (див. Розділ 7.4):

- Натиснути кнопку таймера (TIMER).

Діапазон регулювання таймера - від 1 до 24 годин. При кожному натисканні на кнопку таймера (TIMER) відбувається така послідовність: 1 - 2 - ... до 24 та припинення (індикація відсутня). Якщо Ви продовжите натискати на кнопку, відлік розпочнеться спочатку.

- Вибраний час буде показаний на дисплеї пульта дистанційного керування. Протягом процесу зворотнього відліку на дисплеї завжди буде показаний час, що залишився.

Для встановлення пристрою на автоматичне вмикання:



**Примітка!**

Автоматичне вмикання може здійснюватись лише при вимкненому пристрої.

- Натисніть кнопку ВИМК (OFF).
  - Натисніть кнопку таймера (TIMER).  
Діапазон регулювання таймера - від 1 до 24 годин. При кожному натисканні на кнопку таймера (TIMER) відбувається така послідовність: 1 - 2 - ... до 24 та припинення (індикація відсутня). Якщо Ви продовжите натискати на кнопку, відлік розпочнеться спочатку.
  - Вибраний час буде показаний на дисплеї пульта дистанційного керування. Протягом процесу зворотнього відліку на дисплеї завжди буде показаний час, що залишився.
- Для виходу з режиму таймера (TIMER):
- Натискайте кнопку TIMER, доки на дисплеї не з'явиться індикація 24. Натисніть кнопку TIMER ще раз для виходу з цього режиму.



**Примітка!**

Розпочніть знов процес конфігурації часу після заміни елементів живлення або у разі можливих перебоїв у енергопостачанні.

**7.10 Відкривання/закривання пристрою**

**7.10.1 Відкривання пристрою**

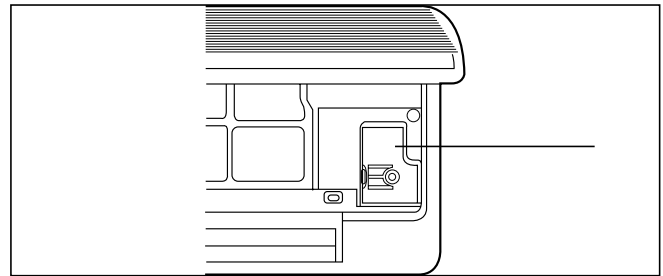
- Є Злегка натисніть на обидва кінці решітки повітровпускного отвору донизу та тягніть їх у цьому напрямку, доки не почне відчуватися опір.

**7.10.2 Закривання пристрою**

- Є Натисніть жалюзі повітровпускного опору донизу, а потім натисніть донизу на обидва кінці повітровпускного отвору.

**7.10.3 Клавiша роботи у екстреному режимі**

- Цією клавiшею можна користуватися як екстреним засобом для вмикання/вимикання пристрою у разі неможливості користування пультом дистанційного керування.



Мал. 7.8 Клавiша роботи у екстреному/тестовому режимі

Умовні позначення

- 1 Клавiша роботи у екстреному режимі



**Обережно!**

Не відкривайте жалюзі під кутом більш ніж 60°.  
Не навантажуйте пристрій надмірною потужністю.

### 8 Поради щодо енергозбереження

**8.1** Прийнятна температура навколишнього середовища  
Встановіть температуру приміщення на належне значення, щоб гарантувати фізично добре самопочуття, комфорт, та, у будь-якому разі, виконання правових норм. Кожен градус понад це значення суттєво збільшуватиме споживання енергії. Також температура має бути прийнятною для конкретного призначення приміщення: температура порожніх приміщень та спалень не повинна бути такою самою, як температура у вітальні.

**8.2** Усунення джерел тепла чи холоду  
Якщо існує багато джерел тепла (у режимі охолодження) або холоду (у режимі нагріву), які можуть бути усунені, зробіть це (наприклад, належним чином зачиніть двері чи вікно). Це забезпечить зменшене споживання енергії пристроєм.

**8.3** Робота у режимі нагріву (тепловий насос)  
Ваш пристрій, у разі роботи у режимі нагріву, діє як тепловий насос, тобто, відбирає тепло зовні (через зовнішній блок) та випускає його всередині приміщення (через внутрішній блок) протягом досить короткого часу. У той самий час, традиційна система нагріву виробляє тепло виключно за рахунок споживання енергії. Таким чином, нагрів приміщення за допомогою теплового насосу є набагато економічнішим у порівнянні з традиційними нагрівальними приладами (радіаторами, калориферами, бойлерами).

**8.4** Температура навколишнього середовища на час відсутності персоналу  
Під час роботи у режимі нагріву досягається економія завдяки підтриманню температури приміщення приблизно на рівні 5°C нижче від нормальної температури. Зниження понад ці 5°C не дасть додаткової економії енергії, а лише потребуватиме більшої потужності нагріву протягом наступних періодів роботи за нормальних робочих умов.  
Знижувати температуру далі варто лише тоді, коли передбачена тривала відсутність, наприклад, на час відпустки. Взимку слід гарантувати захист від замерзання.

### 8.5 Рівномірний нагрів

Часто в будинку опалюється лише одна кімната. При цьому поверхні, які утворюють периметр цієї площі, тобто стіни, двері, вікна, стеля та підлога, а також суміжні приміщення є більш холодними, ніж повітря у кімнаті, тому мають місце небажані втрати теплової енергії. Таким чином, важко раціонально нагрівати простір кімнати, та з'являється неприємне відчуття холоду (те саме відбувається, якщо залишити відкритими двері, що в певній мірі відокремлюють приміщення, які опалюються, від приміщень, які не опалюються).

Така економія є удаваною: нагрів ввімкнуто, проте, температура у приміщенні не є приємною. Більшого комфорту та раціональнішого режиму роботи можна досягнути, опалюючи усі кімнати у будинку рівномірно, зважаючи на призначення кожної кімнати (температура у порожніх приміщеннях та спальнях не повинна бути такою самою, як у вітальні, доки вони не є на значно холоднішими у порівнянні з вітальнею).

### 8.6 Зниження споживання енергії у нічний час (функція "нічного режиму" SLEEP)

Ваш пристрій має функцію зниження споживання енергії (SLEEP), що дозволить автоматично змінювати температуру відносно передвстановлених значень (у режимі нагріву температура дещо знижуватиметься; у режимі охолодження температура дещо зростатиме) протягом періоду сну. Таким чином, окрім підвищеного комфорту, за рахунок цього можна досягнути зниженого споживання енергії. Більш детально про функцію зниження споживання енергії (SLEEP) див. Розділ 7.7.1.

### 8.7 Зниження споживання енергії з програмуванням часу роботи (функція таймеру TIMER)

Використовуючи функцію таймера (TIMER), Ви в змозі регулювати час пуску Вашого пристрою. Таким чином, можна програмувати роботу Вашого пристрою тільки коли це є необхідним, що дозволить досягти високої економічності використання.

**8.8** Належне технічне обслуговування пристрою  
Пристрій працює ефективно, коли він перебуває у бездоганному стані та максимально використовує енергію, яку споживає. Забезпечте, щоб Ваш пристрій належним чином проходив технічне обслуговування (більш детальну інформацію див. у Розділі 10). Зокрема, переконайтеся, що фільтри є чистими і що усі повітровпускні та випускні отвори не забиті як на внутрішньому, так і на зовнішньому блоці. Якщо цього не зробити, наслідком буде підвищене споживання енергії.

## 9 Усунення несправностей

У таблиці нижче наведені деякі типові проблеми із зазначенням їх можливих причин та методів усунення, див. Табл. 9.1.

Якщо такі методи не дозволяють усунути проблему, зверніться до організації, що звичайно здійснює для Вас монтаж, або зателефонуйте до найближчого відділення компанії Vaillant.

ОЗНАКИ	ЙМОВІРНІ ПРИЧИНИ	МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Система не працює взагалі (вентилятор не запускається)	Ручка регулятора встановлена на "0" (зупинка).	Поставити ручку регулятора на "I" (пуск).
	Штепсельну вилку пристрою не вставлено до розетки.	Вставити штепсельну вилку пристрою до розетки електромережі.
	Обірвано лінію електропостачання.	Відновити електропостачання.
	Термостат встановлено на надмірно високу температуру у режимі охолодження або надто низьку температуру у режимі нагріву	Встановити вірну температуру.
	Час роботи не встановлено на ВМК (ON).	Встановити час на пульті дистанційного керування.
	Елементи живлення пульта дистанційного керування розряджені.	Замінити елементи живлення.
	Перегорів запобіжник.	Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.
	Постійно спрацьовує вимикач або запобіжник.	Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.
Неефективне охолодження або нагрів	Дуже низька напруга на лінії.	Звернутися до електрика.
	Відкриті двері та/або вікна.	Закрити двері та/або вікна.
	Наявність джерел тепла поблизу (наприклад, скупчення людей у приміщенні).	Якщо можливо, усунути джерело тепла.
	Термостат встановлений на надмірно високу температуру у режимі охолодження або надто низьку температуру у режимі нагріву.	Встановити належну температуру.
	Наявність перешкоди перед повітровпускним або випускним отвором внутрішнього або зовнішнього блока.	Усунути перешкоду, щоб повітря могло циркулювати належним чином.
	Не досягнутий встановлений рівень температури навколишнього середовища.	Зачекати кілька секунд.
	Забруднений або забитий повітряний фільтр.	Прочистити повітряний фільтр.
	Надмірно нагрівся штепсель або шнур живлення	Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.
Дефект ізоляції штепселя або шнура живлення	Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.	
Робота пристрою вносить перешкоди для роботи радіо, телевізора та інших приладів	Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.	
Аномальні шуми у пристрої	Тріскіт може бути спричинений циркуляцією охолоджувального агента всередині пристрою під час його роботи.	
	Тріскіт може бути спричинений тепловим розширенням або стисканням пластику при зупинці агрегату.	
		Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.
З пристрою надходять запахи	Інколи це може бути спричинено запахом тютюну або косметики, що потрапили до пристрою.	
Не можна знов запустити пристрій після його вимикання	Захист компресора було активовано на три хвилини.	Зачекати три хвилини, а потім знов запустити пристрій.
Аномальна робота пристрою		Витягнути шнур електроживлення з розетки та зачекати три хвилини, перш ніж вставляти його знов. Знов запустити пристрій. Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.
Надмірність або відсутність охолодження або нагріву	Не вибраний режим роботи: охолодження/нагрів (COOL/HEAT).	Перевірити, чи було вибрано режим роботи.
	Забилися повітровпускні чи випускні отвори на внутрішньому чи зовнішньому блоці.	Усунути перешкоду, яка блокує отвір.
	Під час роботи у режимі осушення (DRY) потік повітря не проходить.	Коли активовано режим осушення (DRY), потік повітря припиняється, щоб запобігти паруванню вологи під час осушення, з метою енергозбереження.
	З пристрою виходить туман під час роботи у режимі охолодження (COOL).	Інколи це може статися, коли температура і рівень вологості у приміщенні є дуже високими. Він зникне, коли температуру та рівень вологості буде знижено.
	При роботі у режимі нагріву (HEAT) відсутній потік повітря.	У режимі нагріву (HEAT) блок не випускає повітря, доки воно достатньо не прогріється, що дозволяє уникнути струменя холодного повітря. З цієї самої причини неможливо регулювати потужність струменя повітря.
	Повітря не проходить протягом 6-12 хвилин у режимі нагріву.	Коли температура за межами приміщення є низькою, а рівень вологості є високим, пристрій автоматично запускає процес розморожування. Зачекайте, доки процес буде завершено.
Рідкокристалічний дисплей на пульті дистанційного керування показує змазане зображення або з'являється індикація усіх символів одночасно.	Елементи живлення пульта дистанційного керування розряджені.	Замінити елементи живлення.
Пульти дистанційного управління не працює належним чином під час роботи пристрою.	Не сприймаються сигнали пульта дистанційного керування.	Пульти дистанційного керування перебуває під впливом прямих сонячних променів або потужного освітлення. Усунути джерело світла.
		Звернутися по довідку до відділу післяпродажного сервісу.

Таблиця 9.1 Усунення несправностей

## 10 Технічне обслуговування



### Небезпечно!

Небезпека ураження електричним струмом. Вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку з розетки, перш ніж переходити до техобслуговування пристрою. Це дозволить уникнути травм.



### Небезпечно!

Небезпека ураження електричним струмом. Не промивайте пристрій водою.



### Обережно!

Небезпека виходу з ладу або несправності. Не користуйтеся бензином, розчинниками або абразивами для чищення пристрою.

### 10.1 Чищення внутрішнього блока

- Протріть зовнішню поверхню пристрою м'якою сухою ганчіркою.
- Якщо потрібно, видаліть пил з поверхні впускного отвору.

### 10.2 Чищення повітряних фільтрів

Повітряний фільтр вловлює пил, який потрапляє з приміщення до внутрішнього блока разом з повітрям.

Якщо фільтр забитий, ефективність дії кондиціонера повітря знижується, може вийти з ладу компресор та замерзнути теплообмінник внутрішнього блока.

Чистіть повітряний фільтр регулярно, щоб цього не сталося. З цією метою:

- Вийміть повітряні фільтри
- Видаліть пил або забруднення з фільтрів за допомогою пилососу або промийте їх теплою водою (прибл. 30°C).
- Переконайтеся, що фільтри повністю висохли, перш ніж встановлювати їх знов до пристрою. Фільтри з активованим вугіллям (якщо встановлені) можна реактивувати, поклавши їх під прямі сонячні промені. Якщо й надалі відчуваються сторонні запахи, слід замінити фільтри на нові. Якщо проблему сильного запаху не вдалося усунути, зверніться до свого сервісного підприємства із замовленням на повну чистку пристрою.



### Обережно!

Не користуйтеся гарячою водою для чищення фільтрів.



### Обережно!

Не залишайте фільтри для сушіння поблизу вогню.



### Обережно!

Не прикладайте силу до фільтрів під час їх вилучення з пристрою або встановлення до нього.



### Обережно!

Небезпека виходу з ладу або несправності. Не підключати систем ароматизації, систем поглинання запаху тощо до фільтра або всередині зворотного повітропроводу.

Це може пошкодити або забруднити контур теплообмінника. У разі потреби, встановлюйте ці системи на випускному отворі та переконайтеся, що вони працюють тільки при ввімкненому вентиляторі.

### 10.3 Чищення зовнішнього блока

- Протріть зовнішню поверхню пристрою м'якою сухою ганчіркою.
- Якщо потрібно, видаліть пил та листя з поверхні впускного отвору.
- Періодично прочищайте ребра теплообмінника м'якою щіткою, якщо пристрій розташований у запиленому середовищі.
- Час від часу перевіряйте основу зовнішнього блока.



### Загроза травм та фізичних пошкоджень!

Пошкоджена або ненадійна основа може спричинити падіння блока, наслідком чого можуть бути травми або матеріальні збитки.



### Загроза травм та фізичних пошкоджень!

За винятком випадків техобслуговування або заміни, не розбирайте зовнішній блок. Дія вентилятора може бути дуже небезпечною.



### Примітка!

Радимо звернутися до надійного фахівця з техніки кондиціонування повітря або до підприємства технічного сервісу Vaillant Group для укладення договору про профілактичне технічне обслуговування. Це допоможе подовжити строк служби Вашого обладнання та поліпшити його показники.



## 11 Зберігання протягом тривалого часу

Якщо Ви не плануєте користуватися пристроєм протягом тривалого часу:

- Запустіть вентилятор на півдня при температурі 30°C, щоб висушити внутрішні частини пристрою.
- Зупиніть пристрій та вимкніть вимикач електроживлення.
- Прочистіть повітряні фільтри.
- Вийміть елементи живлення з пульта дистанційного керування.

Перед новим запуском пристрою:

- Встановіть елементи живлення до пульта дистанційного керування.
- Перевірте, чи не забилися повітряні фільтри.
- Перевірте, чи не заблоковано повітровипускні та впускні отвори.
- Перевірте, чи знаходиться обладнання у бездоганному стані, чи відсутні ознаки іржі та корозії.
- Перевірте, чи заземлено пристрій належним чином.
- Перевірте, чи ввімкнено вимикач електроживлення.



### Примітка!

Кондиціонер повітря споживатиме ще прибл. 5 Вт електроенергії після вимкнення пристрою. З метою енергозбереження та безпеки, радимо витягти штепсельну вилку з розетки на період перерви у роботі пристрою.



### Загроза травм та фізичних пошкоджень!

У випадку демонтажу обладнання та повторного монтажу пізніше, слід забезпечити належний монтаж обладнання персоналом, який володіє належною кваліфікацією (див. керівництво з монтажу). Інакше можуть бути спричинені витoki води, витoki охолоджувальної рідини, коротке замикання та навіть пожежа.

## 12 Припинення експлуатації продукту



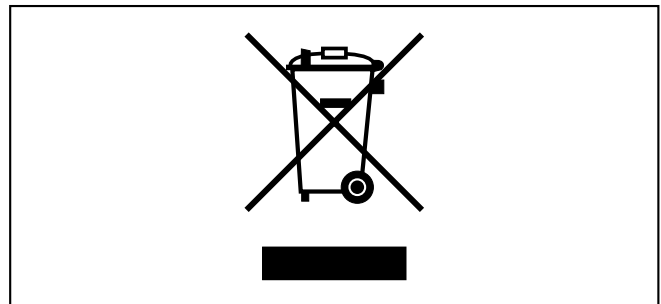
### Загроза травм та фізичних пошкоджень!

Під час утилізації продукту забезпечте, щоб вона здійснювалась у безпечний спосіб та у відповідності з місцевими нормативними актами та правилами. З цією метою дотримуйтеся зворотньої послідовності дій стосовно порядку, який наведено у керівництві з монтажу, та користуйтеся необхідним інструментом та засобами захисту. Забезпечте, щоб демонтаж виконувався тільки кваліфікованими, технічно компетентними особами.



### Обережно!

Загроза забруднення навколишнього середовища при утилізації пристрою. Щоб запобігти цьому, дотримуйтеся інструкцій, які наведено у цьому розділі.



Мал. 12.1 Піктограма утилізації

Ваш продукт має позначку у вигляді піктограми утилізації (див. Мал. 12.1), що означає необхідність брати до уваги при утилізації наступні положення:

- Не змішувати пристрій з іншими побутовими відходами, для яких не встановлено обмежень щодо утилізації.
- Утилізувати обладнання у відповідності до чинних місцевих та національних стандартів, у належному порядку та без шкоди для навколишнього середовища.
- Здавати пристрій до підприємства з утилізації відходів, яке уповноважене місцевими органами державного управління транспортувати пристрій до відповідного виробництва для переробки.
- Якщо продукт підлягає заміні на інший для того самого використання, повернути старий продукт торговельному підприємству, яке продає новий продукт, для утилізації у належному порядку.
- Звернутися до місцевих державних органів по додаткову інформацію.





